بدوام کتابی

برادران کریملر مصارفی ایله
قزان
مطبعهٔ کریمیه
۱۳۲۹

Казань
Типографія Т-го Дм.. Бр. КАРИМОВЫ„
1911

قل سلیمان طاعت قیلغیل عفو قیلغای
اوغانم لطفی برله حکم قیلغای
آخرت اسبابنی تزو ویرگای
آندین آرتق تقی عجب تاشلاری وار
مسکین علی بو کتابنی ترتیب ایتدی
کوب مصراعین تجدید ایدوب تصحیح ایتدی
آوندین صکره بر آز تقریر منظوم ایتدی
آنی ینه باصترماقده مرادی بار

بسم الله الرحمن الرحيم

ایمان بیانی

ایمان اللهنی بر بلمك   اسلام دینن حق بلمك
پیغمبرنی راست بلمك   الله دیگل بدوام
بلگز اللهبرلکین   اسلام دینی حقلغن
احمد پیغمبرلکین   الله دیگل بدوام
ایماننی یخشی بلڭ   حق بیورغن توتوڭ
رسول فعلن قیلڭ   الله دیگل بدوام
ایماننی بلگان کشی   توزوکدر بارچه اشی
قبولدر ایزگو أشی   الله دیگل بدوام
ایمان بلگان کشیگه   رحمت یاغار باشیغه
فرشتهلر کیلور قاشیغه   الله دیگل بدوام
هرکم بلسه ایماننی   دوست توتار تنگری آنی
اوجماخده آخر اورنی   الله دیگل بدوام
ایمان بلگاننی دوست توت   آڭاسن یخشیلق ایت
اللهنڭ رحمتن کوت   الله دیگل بدوام

ایمانسزلار بیانی

هرکیم ایماننی بلماس   ارکانینی آڭلاماس
اول کشی مؤمن ایرماس   الله دیگل بدوام
ایماننی یخشی بلماساڭ   حق بیورغن توتماساڭ
آدم توگل سن شیطان   الله دیگل بدوام
ایمان بلماس کافردر   فاسقدر هم فاجردر
هم مرداردر ملعوندر   الله دیگل بدوام
ایمان بلمگان کشی   خرابدر بارچه آشی
قبول بولماس هیچ أشی   الله دیگل بدوام
ایمان بلمگان خوردر   تنگریدین آڭالعنتدر
بوغازلاغانی مرداردر   الله دیگل بدوام
ایماننی یخشی بلمگان   حق بیورغن توتماغان
اولدر رحمت تابماغان   الله دیگل بدوام
ایمان بلمگان اولر   شویله ایمانسز کیتار
تموغده اورنون کورار   الله دیگل بدوام
آنی یومق روا یوق   کفن صارمق آڭا یوق
جنازه اوقمق آڭا یوق   الله دیگل بدوام
کومه مؤمن قبرینه   کومگل کافر قبرینه
کینسون تموغ توبینه   الله دیگل بدوام
ایمانسزنی دوست توتمه   آڭا یخشیلق ایتمه

آندین یخشیلق کوتمه　　الله دیگل بدوام
ایمانسزغه بیرمه سلام　　قوشماغل یخشی کلام
اولدر آدمی شیطان　　الله دیگل بدوام

ایمان بلمگان خاتون بیانی

ایمان بلماس خاتونلار　　ایرگه بارسه‌لار آنلار
ایرینه حرام آنلار　　الله دیگل بدوام
نکاحی بوزوق بولور　　ایری یوق زنا قیلور
اوغلانلری حرام بولور　　الله دیگل بدوام

کفرلک‌که توشره تورغان اشلر

هرکیم صن‌غه تابونسه　　یاصوغه نرسه صالسه
یا آغاچقه نرسه چالسه　　الله دیگل بدوام
یا زنارنی باغلاسه　　یا اول کلاو کوتارسه
حرامنی حلال بلسه　　الله دیگل بدوام
پیغمبر بویله دیدی　　کافردر آنلار دیدی
تموغلق آنلار دیدی　　الله دیگل بدوام
یا برعالمنی سوکسه　　یا استاذن خورلاسه
یامؤمن آغزین سوکسه　　الله دیگل بدوام
یاکه أشله‌په کیسه　　یا شرعنی خورلاسه
یا قرآننی طابطاسه　　الله دیگل بدوام

بو اشلارنی قویماغان　　قایتوب توبه قیلماغان
کافر ملعوندر همان　　الله دیگل بدوام
خاتونلاری حرامدر　　بوغازلاغانی مرداردر
عمللری ضایعدر　　الله دیگل بدوام

نماز، روزه هم حج بیانی

اوّل ایماننی بلگل　　بش وقت نماز قیلغل
رمضانده روزه توتقل　　الله دیگل بدوام
مالك بولسه زکات بیرگل　　کوچك یتسه حج قیلغل
بولارنی فرض بلگل　　الله دیگل بدوام
نماز اوقغان اوچار　　کوثر شرابن اچه‌ر
اوجماغده خورلار قوچار　　الله دیگل بدوام

نمازسزلار بیانی

ایرته نمازین قویغان　　بل بیزار آندین ایمان
نی بولغای موندین یمان　　الله دیگل بدوام
اویله‌نی کمدر قویار　　بارچه پیغمبر بیزار
قیامت کون بولور خور　　الله دیگل بدوام
ایکندی نمازین قویغان　　بل بیزار آندین قرآن
یولداشی بولور شیطان　　الله دیگل بدوام
بر کیمسه اخشام قویار　　بارچه فرشته بیزار
بارچه‌سی لعنت دیرلر　　الله دیگل بدوام

يسيع نمازين قويغان   بولور تنگريگه دشمان
بولور لعنتده همان   الله ديگل بدوام
نمازسز دينسز اوته‌ر   آه اول قبرده نيته‌ر
جهنم توبينه كيته‌ر   الله ديگل بدوام
نمازسزنڭ توك قانن   اتلرگه بيرگل آشين
كورمه‌گل آنڭ يوزين   الله ديگل بدوام
نمازسز سرخاو بولسه   حالى اولم‌گه يتسه
حالن صوراى سن‌بارما   الله ديگل بدوام
نمازسزنى سومه‌گل   اولر بولسه يوماغل
آڭا كفن صارماغل   الله ديگل بدوام
اتلر بيسون تنينى   وارث آلسون مالينى
جهنم‌گه جانينى   الله ديگل بدوام
نمازنى كمدر قويغان   آدم توگل اول شيطان
اتدوگغوزدين اول يمان   الله ديگل بدوام

زكات عشر بيرمگان كشى بيانى

هر كمنڭ مالى بولسه   زكاتن اول بيرماسه
ملعوندر اول كمسه   الله ديگل بدوام
زكات عشر بيرمگان   مالينى پاك قيلمغان
بل‌دوگغزدين اول يمان   الله ديگل بدوام
هر كم بيرماسه زكات   مالنده بولماس بركات

آخرى بولور اول خراب   الله ديگل بدوام
زكاتسز مال حرامدر   دوگغزدين هم يماندر
زكات بيرماس قاروندر   الله ديگل بدوام
قارون زكات بيرمادى   آخر آنى ير يوتدى
جهنم توبينه كيتدى   الله ديگل بدوام
هر كم يبسه حرامنى   قيلسه ايزگو عملنى
قبول بولماس قيلغانى   الله ديگل بدوام

ايسرتكچ اچكان كشيلر بيانى

هر كم ايسرتكچ اچار   بل ايمان آندين قاچار
شيطان بلان جماع ايتار   الله ديگل بدوام
ايسرتكچنى بل حرام   نجس مزداردر همان
تامچى‌سى قاندين يمان   الله ديگل بدوام
حرام اچسه هر كم اول   ايزگولكلر قيلسه اول
هيچ برى بولماس قبول   الله ديگل بدوام
هر كم اچسه حرامنى   يبسه اول برطعامنى
مردار بولور قالغانى   الله ديگل بدوام
ايسرك كه سلام بيرمه   اول بيرسه‌ده سن آلما
قولوگنى آڭا صونمه   الله ديگل بدوام
ايسرك تنگرى دشمانى   دشمان بلگل سن آنى
دوستى آنڭ شيطانى   الله ديگل بدوام

ایسر تکچ اچکان انسان آدم توگل اول حیوان
بل حیواندین اول یمان الله دیگل بدوام

دنیا سومك بیانی

دنیانی سز قوارسز کوب مال‌لارنی جیارسز
بارون قویوب کیتارسز الله دیگل بدوام
دنیا قوغان محنت‌ده هم مشقت زحمت‌ده
تورلو تورلو عذابده الله دیگل بدوام
بو دنیانی سوماگز غفلت اچره قالماگز
نمازنی هم قویماگز الله دیگل بدوام

اولو بیانی

اجل کیلور اولرسن بو دنیادین کیتارسن
نه قیلغانك کورارسن الله دیگل بدوام
اولوم خسته‌سی کیلور اوغلانلارك جیولور
قرداشلرك کوره کیلور الله دیگل بدوام
قرداشلرك چوغلاشور خاتونلارك ایکره‌شور
اوغلانلارك یغلاشور الله دیگل بدوام
هیچ بری یاردم قیلماس اجل دین آلوب قالماس
هیچ کمدین درمان بولماس الله دیگل بدوام
نی قدر بولسه مالك دغی ترلك طوارك
کیتارسن قویوب بارین الله دیگل بدوام

اجل

اجل کیلور اوله‌رسن آخرت‌که بارورسن
هر نه قیلساك کوررسن الله دیگل بدوام

تنبیه

ای مؤمن غافل بولما بو دنیاغه آلدانمه
آخرتده خور بولما الله دیگل بدوام
بو دنیاغه قوناق‌مز عمل اوچون کیلوب‌مز
قیامت‌که بارورمز الله دیگل بدوام
عمرمز تون کون اوتار آز قمز کون تون بتار
اجل یقامزنی توتار الله دیگل بدوام
کون تون جهد قیلغانك دنیا قووب یورگانك
قنی عمل قیلغانك الله دیگل بدوام
اوتکان عمرك هیچ قایتماس مالك هیچ فایده قیلماس
اولگان صوك توبه بولماس الله دیگل بدوام
عمرك اوتدی یوق حاصل نچه یوررسن غافل
اگر ایرسن بول حاضر الله دیگل بدوام
شریعت‌نی محکم توت گناهلاردین توبه ایت
توغری یولدن توغری کیت الله دیگل بدوام
اولماس نیك بولوب یوردك یخشی عمل قیلمادك
توبه‌گنی هم قیلمادك الله دیگل بدوام
یامانلق فکرین قویغل گناهدین توبه قیلغل

اوجماخده اورون آلغل الله دیگل بدوام
ای مؤمنلر غافل سز اولومنی هیچ بلماس سز
بو دنیادین کیتارسز الله دیگل بدوام
مالك دایم صانارسن گناهکنی بلماس سن
عمرك اوزون صایارسن الله دیگل بدوام
دنیانك یوق وفاسی راحت نك یوق بقاسی
هیچ توکانماس جفاسی الله دیگل بدوام

قبر حاللری وقبر سؤاللری

هیچ بر کم اولمای قالماس ینه تریلمای قالماس
هیچ بریسی قوتلماس الله دیگل بدوام
عزرائیل جانك آلور وارثلر مالك آلور
سکا وبالی قالور الله دیگل بدوام
اولدی دیوب بوارلار سکا کفن صارورلار
ایلتوب گورگه قویارلار الله دیگل بدوام
لحد اچینه قویارلار توفراق بلن کومارلر
قرق آدیم کیتسه آنلار الله دیگل بدوام
چقغان جان تن گه کرگای اوزین قبرده کورگای
آه واه دیوب یغلاغای الله دیگل بدوام
عقلینی جمع قیلغای نه کوررمن دیب تورغای
ایکی فرشته کیلگای الله دیگل بدوام
تنگرك کمدر دیرلر دینك نه دین دیرلر

پیغمبرك کم دیرلر الله دیگل بدوام

ایزگو بنده بولسه

هر کم جوابن بیرگای اجماخده اورنون کورگای
قبر اچی نور تولغای الله دیگل بدوام
فرشته لر کیلورلر آلوب آلتون طبق لار
اچی طولو یمشلر الله دیگل بدوام
کمی آطاسی بولور کمی آناسی بولور
کمی اوغلانی بولور الله دیگل بدوام
خوش کیلدك مونده دیرلر قایغو یوق سکا دیرلر
بز دخی برگه دیرلر الله دیگل بدوام
آنی کوروب سونگای جانی راحتده بولغای
دنیانی اول اونوتقای الله دیگل بدوام
برآز اوتورسن دیرلر بز دخی برگه دیرلر
قیامت کاچه دیرلر الله دیگل بدوام

گناهلی بنده بولسه

جوابن بیره آلماغان ایمانن بخشی بلمگان
ایزگولکنی قیلماغان الله دیگل بدوام
گورزی بله اورورلر کافر ملعون سن دیرلر
تموغلق سن سن دیرلر الله دیگل بدوام
آنی لحد هم قصار قابورغالاری چقار

بلانلار كيلوب طولار   الله دیگل بدوام
تموغنی اورنون کورگای   نه قیلاسن بلماگای
ایشاك تیك هم باقرغان   الله دیگل بدوام

فتنۀ آخر زمان

آخرزمان یاقین بولدی   دنیاغه فتنه طولدی
کوب عالملر ظالم بولدی   الله دیگل بدوام
کوب عالملر طامع بولدی   کوب مؤمنلر ظالم بولدی
کوب صوفیلار شیطان بولدی * الله دیگل بدوام
بمکدر همتلری   خاتوندر قبلەلاری
آنچەدر هم دینلری   الله دیگل بدوام
بارینه قناعت یوق   آزینه هم صبر یوق
کوبینه هم شکر یوق   الله دیگل بدوام
عالملرنك یمانی   شیطاندر آنك جانی
جهنمدر مکانی   الله دیگل بدوام
عالم توغری ایتماسه   اوزی علمن توتماسه
کشی کوکلین صاقلاسه   الله دیگل بدوام
عالم توکل شیطاندر   نادانلاردین یماندر
بل حیواندین آزغوندر   الله دیگل بدوام
شیطاننك دوستی اول   اللەنك دشمانی اول
تموغغه یول باشچی اول   الله دیگل بدوام
قیامت کون بولغانده   تموغغه یول باشلار آنده

بولداشلری آرتنده   الله دیگل بدوام
آلار اینور یا عالم   سن آزدردك یا ظالم
توغری ایتمەدك عالم   الله دیگل بدوام
حق اینور یا ظالملر   یوقمیدی بس عالملر
دیمەدیمی بس آنلار   الله دیگل بدوام

قیامت علامتی

زمانه آخری بولدی   قیامت یاقین ایندی
چیقار دجال هم مهدی   الله دیگل بدوام
یأجوج و مأجوج چیقار   دنیاغه جمله طولار
بارچه نرسەنی بیار   الله دیگل بدوام

اسرافیل اوّلگی صورین اورمکی

اسرافیل صورین اورر   هیبتندین یر کوك تترەر
بارچه جانلیلار اولەر   الله دیگل بدوام
ترك کمسه هیچ قالماس   تیبرەنور نرسه بولماس
باری اولەدین قالماس   الله دیگل بدوام

ایکنچی صورین اورمکی

کوکدین بر بولوط چیقار   شهوت تیك یغمور یاغار
بر یوزی دینگز طولار   الله دیگل بدوام
اوّلگیدن اولگانلر   چروب توفراق بولغانلار
بارچەسی تن بولورلار   الله دیگل بدوام
یاراتولغان اعضالار   توفراق بولغان سونگاکلر

اۆلگی تیك بولورلار   الله دیگل بدوام
کیرکسه صوغه باطسون   کیرکسه اوطقه یانسون
کیرکسه بالق یوتسون   الله دیگل بدوام
اسرافیل صورن اورگای   جان بلن یر کوك تولغای
بارچه جان تن گه کرگای   الله دیگل بدوام
آدملر یردین چقغای   قبر اوستنده اوطورغای
یتمش یل حیران بولغای   الله دیگل بدوام
کوك قزل قان تیك بولغای   یولدوزلار یرگه توشگای
طاغلار هواغه اوچقای   الله دیگل بدوام
نی قدر یل لار کیچگای   یدی قات کوك یارلغای
فرشته لر یرگه توشگای   الله دیگل بدوام

جهنم بیانی

یدی قات یر آستندین   چیقار جهنم آندین
هوا طولار توتوندین   الله دیگل بدوام
قاراطاغ تیك اوچقونلار   تموغ اچندین ساچرارلر
ایمانسزلارغه توشه رلر   الله دیگل بدوام
ناگاه اژدها چقار   نمازسزلارنی یوتار
تموغ اچینه قویار   الله دیگل بدوام
تموغ اچره کرگانلر   الوغ یلان چیان لار
عذاب قیلورلار آنلار   الله دیگل بدوام
تنی نلك طلشی یانغای دا چندین یاش ایت اوسگای

جانی هرگیز چقماغای   الله دیگل بدوام

اوجماخ واوجماخ اهلی

ایماننی یخشی بلگانلر   بش نمازنی قیلغانلار
اوجماخقه بارور آنلار   الله دیگل بدوام
حرامدین صاقلانغانلار   الله بیورغن توتقانلار
اوجماخقه کیتار آنلار   الله دیگل بدوام
اوجماخ اهلی قارتایماس   دخی هیچ خسته بولماس
اوجماخقه کرگان اولماس   الله دیگل بدوام
حله طونلار کیه رلر   براقلارغه منه رلر
حور قزلارین قوچارلار   الله دیگل بدوام
تورلو مجلس قیلورلار   انواع سماع ایلارلر
دایم عشرت قیلورلار   الله دیگل بدوام

صفت جنت

توفراقلاری زعفران   طاشلاری ینجو مرجان
نعمتلری الوان الوان   الله دیگل بدوام
جفاردین بولور طاغلار   سوتدین بولور چیشمه لر
تورلو تورلو یمشلر   الله دیگل بدوام
تورلو تورلو شرابلار   آلتون کموش طاباقلار
کینترو بان صونارلار   الله دیگل بدوام

خاتمه

شریعت‌نی توتماغان گناهدین توبه ایتمگان
اورنی تموغدر همان الله دیگل بدوام
هرکم شریعت توتار گناه‌دین توبه ایتار
اوجماخقه‌توغری کیتار الله دیگل بدوام
شریعت‌نی توتغانلار اجماخقه کرر آنلار
منگو راحتده آنلار الله دیگل بدوام

مناجات

الهی پروردکار آسان سگا مشکل‌لر
سن شاه بزمسکین‌لر الله دیگل بدوام
بزمسکین بنده‌لرنی عاصی شرمنده‌لرنی
یارلقاغیل یا غنی الله دیگل بدوام
شریعتده ثابت قیل توفیق برله‌یولداش‌قیل
ایمان بیله باقی قیل الله دیگل بدوام
مقصودم سن سن مگا مطلوبم رضاڭ بگا
مشتاقم دیدارگا الله دیگل بدوام

تعبیر نامه

طبعسی قزانک مطبعهٔ کریمیه‌ده کندی مصارفلری
ایله ١٩١١ نچی سنه‌ده

КАЗАНЬ
Типо-литографія и Словолитня Т. Д. Бр. Каримовыхъ.
1911